

LESSON NOTES

Lower Intermediate S5 #7 Even If You Book Your Japanese Travel at the Last Minute, You May Still Get a Deal

CONTENTS

- 2 Kanji
- 3 Kana
- 4 Romanization
- 6 English
- 7 Vocabulary
- 8 Sample Sentences
- 9 Grammar

7

KANJI

1. 販売員: いっらっしゃいませ。

2. 健二: すみません、イタリアローマ旅行のプランを探しているんですけど・・・

3. 販売員: こちらは、どうでしょう。
期間限定の激安プランです。

4. 健二: 4月と5月限定かー。それに、航空券とホテルだけのセットなんですね。
本当にお手ごろな値段ですね。

5. 販売員: 世界遺産を巡るオプションツアーをつけても、いいと思いますよ。

6. 健二: あー、オプションはいらないです。

7. 販売員: そうですか。ま、オプションツアーに参加しなくても、十分楽しめますからね。
出発日は決まっていますか？

8. 健二: ええっと、5月2日がいいんですが。

9. 販売員: 申し訳ありません、その日は既に予約がいっぱいでして・・・

10. 健二: じゃあ、4月30日の出発は空いていますか。

11. 販売員: まだ、空きがあります。

12. 健二: 代金は一緒ですか。

CONT'D OVER

13. 販売員: はい、いつ出発しても、同じ値段です。
14. 健二: その金額に燃油サーチャージは含まれていますか？
15. 販売員: はい。燃油サーチャージと空港施設使用料を含めて、この価格です。
16. 健二: 本当にお得なんですね。
じゃ、このプランで申し込みます。
17. 販売員: ありがとうございます。

KANA

1. はんばいいん: いっらっしゃいませ。
2. けんじ: すみません、イタリアローマりょこうのプランをさがしているんですけど・・・
3. はんばいいん: こちらは、どうでしょう。
きかんげんていのげきやすプランです。
4. けんじ: しがつとごがつげんていかー。それに、こうくうけんとホテルだけのセットなんですね。
ほんとうにおてごろなねだんですね。
5. はんばいいん: せかいいさんをめぐるオプションツアーをつけても、いいとおもいますよ。
6. けんじ: あー、オプションはいらないです。

CONT'D OVER

7. はんばいいん: そうですか。ま、オプションツアーにさんかしなくても、じゅうぶんたのしめますからね。
しゅっぱつびはきまっていますか？
8. けんじ: ええっと、ごがつふつかがいいんですが。
9. はんばいいん: もうしわけありません、そのひはすでによやくがいっぱいでして・・・
10. けんじ: じゃあ、しがつさんじゅうにちのしゅっぱつはあいていますか。
11. はんばいいん: まだ、あきがあります。
12. けんじ: だいきんはいっしょですか
13. はんばいいん: はい、いつしゅっぱつしても、おなじねだんです。
14. けんじ: そのきんがくにねんゆサーチャージはふくまれていますか？
15. はんばいいん: はい。ねんゆサーチャージとくうこうしせつしようりょうをふくめて、このかかくです。
16. けんじ: ほんとうにおとくなんですね。
じゃ、このプランでもうしこみます。
17. はんばいいん: ありがとうございます。

ROMANIZATION

1. HANBAIIN: Irrasshaimase.

CONT'D OVER

2. KENJI: Sumimasen, Itaria rōma ryokō no puran o sagashite iru n desu kedo...
3. HANBAIIN: Kochira wa, dō deshō.
Kikan gentei no gekiyasu puran desu.
4. KENJI: Shi-gatsu to go-tsu gentei kā. Sore ni, kōkūken to hoteru dake no setto nan desu ne.
Hontō ni o-tegoro na nedan desu ne.
5. HANBAIIN: Sekaiisan o meguru opushonarutsuā o tsuketemo, ii to omoimasu yo.
6. KENJI: Ā, opushon wa iranai desu.
7. HANBAIIN: Sō desu ka. Ma, opushonarutsuā ni sankā shinakute mo, jūbun tanoshimemasu kara ne.
Shuppatsubi wa kimatte masu ka?
8. KENJI: Ētto, go-gatsu futsuka ga ii n desu ga.
9. HANBAIIN: Mōshiwake arimasen, sono hi wa sude ni yoyaku ga ippai deshite...
10. KENJI: Jā, shi-gatsu sanjū-nichi no shuppatsu wa aite imasu ka.
11. HANBAIIN: Mada, aki ga arimasu.
12. KENJI: Daikin wa issho desu ka?
13. HANBAIIN: Hai, itsu shuppatsu shitemo, onaji nedan desu.
14. KENJI: Sono kingaku ni nen'yu sākāji wa fukumarete imasu ka?

CONT'D OVER

15. HANBAIIN: Hai. Nen'yu sâchâji to kûkô shisetsu shiyôryô o fukumete, kono kakaku desu.
16. KENJI: Hontô ni o-toku nan desu ne.
Ja, kono puran de mōshikomi masu.
17. HANBAIIN: Arigatô gozaimasu.

ENGLISH

1. SALESPERSON: May I help you?
2. KENJI: Yes, excuse me, I'm looking for a package trip to Rome, Italy.
3. SALESPERSON: How about this one?
This is an extremely cheap limited-time plan.
4. KENJI: Limited to April and May, huh...Plus it only includes airfare and hotel.
It really is quite a deal, isn't it.
5. SALESPERSON: I think it'd be a good idea to add the optional World Heritage Site tour to it.
6. KENJI: Ah, I don't need any optional stuff.
7. SALESPERSON: I see. Well, even if you don't participate in an optional tour, you can still have a lot of fun.
Is your departure date set?
8. KENJI: Umm, I'd like to leave on May second...
9. SALESPERSON: I'm very sorry, that day is already booked solid...

CONT'D OVER

10. KENJI: Well, are there any openings for flights leaving on April thirtieth?
11. SALESPERSON: Yes, there are.
12. KENJI: Does the fare stay the same?
13. SALESPERSON: Yes, the fare stays the same no matter when you leave.
14. KENJI: Is the fuel surcharge included in this fare?
15. SALESPERSON: Yes. This is the price with the fuel surcharge and airport landing fee included.
16. KENJI: It really is a good deal.
Okay, I'll go with this plan.
17. SALESPERSON: Thank you very much!

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
航空券	こうくうけん	kōkūken	plane ticket
代金	だいきん	daikin	payment, charge
世界遺産	せかいいさん	sekai isan	World Heritage Site
巡る	めぐる	meguru	travel around, move around
お手ごろ	おてごろ	o-tegoro	reasonable
激安	げきやす	gekiyasu	bargain-priced, real cheap
申し込む	もうしこむ	mōshikomu	to sign up for, to apply for

お得	おとく	otoku	good deal
値段	ねだん	nedan	price, cost
空く	あく	aku	to open, to become empty
予約	よやく	yoyaku	reservation
既に	すでに	sudeni	already
出発日	しゅっぱつび	shuppatsubi	departure day
参加する	さんかする	sanka suru	to join, participate in, attend
価格	かかく	kakaku	price, value
燃油サーチャージ	ねんゆさーちゃーじ	nen'yu sâchâji	fuel surcharge
期間限定	きかんげんてい	kikan gentei	for a limited time
空港施設使用料	くうこうしせつしよ うりょう	kūkōshisetsu shiyō ryō	airport facility charge

SAMPLE SENTENCES

<p>航空券を失くしてしまった。 <i>KōKūken o nakushite shimatta.</i></p> <p>I lost my plane ticket.</p>	<p>代金を支払わないで、店を出てしまった。 <i>Daikin o shiharawanai de mise o dete shimatta.</i></p> <p>I left the shop without paying.</p>
<p>来年、その地域は、世界遺産に登録される。 <i>Rainen sono chiiki wa sekai isan ni tōroku sareru.</i></p> <p>That area is going to be registered as a World Heritage site next year.</p>	<p>今日一日、京都のお寺を巡った。 <i>Kyō ichinichi Kyōto no o-tera o megutta.</i></p> <p>I toured around temples in Kyoto all day long.</p>
<p>お手ごろな値段で、海外旅行に行けますよ。 <i>O-tegoro na nedan de kaigai ryokō ni ikemasu yo.</i></p> <p>You can travel abroad at a reasonable price.</p>	<p>この新しい携帯電話は激安だ。 <i>Kono atarashii keitai denwa wa gekiyasu da.</i></p> <p>This new cell phone is extremely cheap.</p>

<p>大学院の入学を申し込んだ。 <i>Daigakuin no nyūgaku o mōshikonda.</i></p> <p>I applied for admission to graduate school.</p>	<p>このスーパーで野菜を買うと、お得だ。 <i>Kono sūpā de yasai o kau to o-toku da.</i></p> <p>You get a good deal if you buy vegetables at this supermarket.</p>
<p>この商品の値段は決まっています。 <i>Kono shōhin no nedan wa kimatte inai desu.</i></p> <p>The price of this product hasn't been decided.</p>	<p>この席は、空いていますか。 <i>Kono seki wa aite imasu ka.</i></p> <p>Do you mind if I sit here?</p>
<p>予約のキャンセルをお願いします。 <i>Yoyaku no kyanseru o onegai shimasu.</i></p> <p>Please cancel my reservation.</p>	<p>彼は、10歳だが、既に作曲している。 <i>Kare wa jussai da ga sude ni sakkyoku shite iru.</i></p> <p>He is just ten years old but is already composing songs.</p>
<p>出発日はいつですか。 <i>Shuppatsubi wa itsu desu ka.</i></p> <p>When is the departure date?</p>	<p>パーティーに参加したい。 <i>Pāti ni sankā shitai.</i></p> <p>I'd like to join the party.</p>
<p>パソコンが、激安価格で売られている。 <i>Pasokon ga gekiyasu kakaku de urarete iru.</i></p> <p>Computers are being sold at a very low price.</p>	<p>燃油サーチャージは、いくらですか。 <i>Nen'yu sanchāji wa ikura desu ka.</i></p> <p>How much is the fuel surcharge?</p>
<p>期間限定販売の商品を、並んで買った。 <i>Kikangentei hanbai no shōhin o narande katta.</i></p> <p>I lined up and bought a product that was on sale for a limited time.</p>	<p>空港施設使用料は、自動的に支払われる。 <i>Kūkōshisetsu shiyōryō wa jidōteki ni shiharawareru.</i></p> <p>The airport facility charge is paid automatically.</p>

GRAMMAR

The Focus of This Lesson Is *te mo*.

オプションツアーに参加しなくても、十分楽しめますからね。

"Even if you don't participate in an optional tour, you can still have a lot of fun."

Te mo is a conjunction that means "even if" or "even though." The action we discuss in the main clause is somewhat unexpected considering what we express in the clause that contains *te mo*. In addition, when we use a "wh-" question word (such as "who," "what,"

"where," "when," "how," etc.) in the clause where we use *te mo*, it means "no matter wh-."

Construction

① S1 **ても** S2

→ "Even if" [S1], [S2].

② S1(with "wh-" word) **ても** S2

→ "No matter wh-" [S1], [S2].

For Example:

① "Even if"

1. 高い宝石を買っても、身に着けないと思う。
Takai hōseki o katte mo mi ni tsukenai to omou.
"Even if I bought expensive jewelry, I don't think I'd wear it."
2. 暑くても、冷房を付けないようにしています。
Atsukute mo reibō o tsukenai yō ni shite imasu.
"Even if it is hot, I make it a rule not to turn on air conditioner."

② "No matter wh-"

3. このコースは、いくらお寿司を食べても、1000円です。
Kono kōsu wa ikura o-sushi o tabete mo 1000-en desu.
"No matter how much you eat, this course only costs you one thousand yen."
4. スカイプは、どんなに話しても、無料です。
Sukaipu wa donna ni hanashite mo muryō desu.
"It's free no matter how long you talk on Skype."

Formation

We form *te mo* by attaching *mo* to the *te*-form of a verb, *i*-adjective, or *na*-adjective. When we use it with a noun, *temo* always becomes *demo*.

Japanese

"English"

***te*-form**

-te mo

katsu (勝つ)	"to win"	katte (勝って)	katte mo (勝っても)
narabu (並ぶ)	"to line"	narande (並んで)	narande mo (並んでも)
atsui (暑い)	"hot"	atsukute (暑くて)	atsukute mo (暑くても)
yūmei (有名)	"famous"	yūmei de (有名で)	yūmei demo (有名でも)
senmonka (専門家)	"professional"	senmonka de (専門家で)	senmonka demo (専門家でも)

Examples from This Lesson

Examples from This Dialogue

1. 世界遺産を巡るオプションツアーをつけても、いいと思いますよ。
Sekaiisan o meguru opushonarutsuā o tsuketemo, ii to omoimasu yo.
"I think it'd be a good idea to add the optional World Heritage Site tour to it."
2. オプションツアーに参加しなくても、十分楽しめますからね。
Opushonarutsuā ni sankā shinakute mo, jūbun tanoshimemasu kara ne.
"Even if you don't participate in an optional tour, you can still have a lot of fun."
3. いつ出発しても、同じ値段です。
Itsu shuppatsu shitemo, onaji nedan desu.
"The fare stays the same no matter when you leave."

Sample Sentences

1. 大人になっても、一人で生活できない人がたくさんいる。
Otona ni natte mo hitori de seikatsu dekinai hito ga takusan iru.
"There are many people who can't live on their own even after becoming an adult."

2. 危険でも、エベレストを上ってみたい。
Kiken de mo eberesuto o nobotte mitai.
"I'd like to try climbing Mt. Everest even if it's dangerous."

3. いくら寒くても、マフラーは付けたくない。
Ikura samukutemo mafurā wa tsuketakunai.
"No matter how cold it is, I don't want to wear a scarf."

4. どんなにたくさん食べても、その有名人は太らない。
Donna ni takusan tabete mo sono yūmei-jin wa futoranai.
"That celebrity doesn't gain weight no matter how much she eats."